



陳唱國際有限公司  
二零一一年度中期報告

股份代號: 693



本中期報告內容以英文為準，中文譯本僅供參考。

# 目錄

- 02** 管理層回顧
- 04** 未經審核的綜合損益表
- 05** 未經審核的綜合全面損益表
- 06** 未經審核的綜合權益變動表
- 07** 未經審核的綜合資產負債表
- 09** 未經審核的簡明綜合現金流量表
- 10** 未經審核財務報表之附註
- 16** 其他資料



### 業績

2011年上半年是充滿挑戰的半年，日本地震與海嘯對集團經營區域中的產品供應構成不利影響。而日元快速升值也波及集團成本，再加上新加坡境內有限的擁車證（COE）供應以及擁車證成價的上漲，更是讓集團業務雪上加霜。

與去年同期相比，集團收入自3,042百萬港元漲至3,296百萬港元，但利潤卻從160百萬港元降至110百萬港元。新加坡境內收入降幅幾乎達到19%，但所幸被海外尤其是中國大陸、臺灣以及菲律賓賓超過20%的增幅所彌補。在總收入中，新加坡的貢獻降至26%，而海外部份升至集團總收入的74%。

與2010年同期相比，利潤下降可歸咎於股本證券未有絲毫貢獻。此外車輛供應也因日本地震及海嘯而發生中斷。同時集團的車輛進口成本採用日元計價，而日元匯率升幅高於人民幣，這令形勢更趨艱難。

因利潤貢獻及淨營運資金的下降，淨現金、現金與現金等值物（包括銀行透支）分別增加35百萬港元及257百萬港元。

2011年6月末，集團每股有形淨資產值從每股3.83港元升至每股3.96港元。2011年上半年擬宣派已發行股份的中期普通股息每股港元0.015。

### 泰國扶桑卡車

2011上半年，扶桑卡車業務共銷售412輛。令人遺憾的是，日本海嘯致使整車成套零件供應中斷三個月之久。2011年7月工廠因為部件短缺而暫時停產。管理層利用這次停運進行總裝廠全廠維修保養。我們預計2011年11月前供應可恢復正常。

## 管理層回顧(續)

### 中國南京項目

南京陳唱交通器材有限公司 (NJTC)，專門提供專業化汽車內部設計及汽車座椅設計製造業務。首期製造工程將於2011年9月投產，屆時乘用車座椅年產量可達200萬套。二期工程順利推進，投產後將令公司在汽車內部設計方面更具開發實力。NJTC主要客戶為中國國內轎車和客車製造企業。該廠生產面積33,000平方米，是南京同類最大的生產廠，而南京則是中國幾家主要轎車和客車製造企業的重要中心城市。

### 展望

撇開不可預見情勢，集團預計2011年第4季度日本對集團的多種產品供應將恢復正常，故下半年收入增長形勢將更加向好。

## 未經審核的綜合損益表

	附註	截至6月30日止的六個月	
		2011 千港元	2010 千港元 (經修訂)
收入	2	3,295,508	3,041,749
銷售成本		(2,806,718)	(2,580,300)
<b>毛利</b>		488,790	461,449
其他營業收益		34,277	95,751
分銷成本		(173,116)	(172,762)
行政支出		(204,577)	(204,570)
其他營業支出		(6,551)	(6,597)
<b>營業利潤</b>		138,823	173,271
融資成本		(21,951)	(13,371)
應佔聯營公司之利潤減虧損		33,351	31,873
<b>除稅前利潤</b>	3	150,223	191,773
所得稅支出	4	(40,252)	(31,308)
<b>本期利潤</b>		109,971	160,465
可歸於：			
公司股東權益		99,901	152,471
非控股權益		10,070	7,994
<b>本期利潤</b>		109,971	160,465
<b>每股利潤(仙)</b>	6		
基本及攤薄		5.0	7.6

第10頁至15頁之附註為本賬目的一部份。

## 未經審核的綜合全面損益表

	截至6月30日止的六個月	
	2011 千港元	2010 千港元
<b>本期利潤</b>	109,971	160,465
<b>本期其他全面收入</b>		
海外財政報表的外匯折算差額		
-附屬公司	247,695	47,139
-聯營公司	21,149	11,118
	<u>268,844</u>	<u>58,257</u>
<b>可供出售證券</b>		
-公平價值變動	3,048	4,390
	<u>271,892</u>	<u>62,647</u>
<b>本期全面收入總額</b>	<u><u>381,863</u></u>	<u><u>223,112</u></u>
可歸於：		
公司股東權益	374,858	213,980
非控股權益	7,005	9,132
<b>本期全面收入總額</b>	<u><u>381,863</u></u>	<u><u>223,112</u></u>

第10頁至15頁之附註為本賬目的一部份。

## 未經審核的綜合權益變動表

	可歸公司股東權益							非控股 權益	總股本 權益	
	股本 千港元	股份溢價 千港元	本金儲備 千港元	兌換儲備 千港元	繳納盈餘 千港元	公平價值 儲備 千港元	保留盈餘 千港元			總計 千港元
<b>於2011年1月1日的結餘</b>	1,006,655	550,547	9,549	1,122,900	377,690	8,298	4,565,119	7,640,758	61,881	7,702,639
<b>2011年權益變動</b>										
本期利潤	-	-	-	-	-	-	99,901	99,901	10,070	109,971
其他全面收入	-	-	-	271,909	-	3,048	-	274,957	(3,065)	271,892
本期全面收入總額	-	-	-	271,909	-	3,048	99,901	374,858	7,005	381,863
本期宣派及批准 的股息	-	-	-	-	-	-	(100,665)	(100,665)	-	(100,665)
非全資附屬公司支 付予非控股股東 的股息	-	-	-	-	-	-	-	-	(4,771)	(4,771)
<b>於2011年6月30日的結餘</b>	<b>1,006,655</b>	<b>550,547</b>	<b>9,549</b>	<b>1,394,809</b>	<b>377,690</b>	<b>11,346</b>	<b>4,564,355</b>	<b>7,914,951</b>	<b>64,115</b>	<b>7,979,066</b>

第10頁至15頁之附註為本賬目的一部份。



## 未經審核的綜合資產負債表

	附註	截至2011年 6月30日止 千港元	截至2010年 12月31日止 千港元
<b>非流動資產</b>			
投資物業		2,266,341	2,161,173
其他物業、房廠及設備		1,869,646	1,689,066
租賃土地權益		222,039	215,538
在聯營公司的權益		802,859	767,922
其他財務資產		170,198	159,454
租購客戶及分期應收款		185,094	130,334
非流動預付款項		51,349	32,041
遞延稅項資產		17,267	17,906
		<u>5,584,793</u>	<u>5,173,434</u>
<b>流動資產</b>			
持至到期債務證券		28,864	34,966
透過損益為公平值的投資		716,568	713,645
庫存		1,175,109	1,464,069
待銷售的物業		219,684	248,977
銷貨客戶	7	470,033	409,764
租購客戶及分期應收款		83,243	73,998
其他應收賬項、按金及預付款項		219,266	165,758
應收有關聯公司賬項		13,275	12,832
現金和現金等值物	8	2,197,263	1,926,827
		<u>5,123,305</u>	<u>5,050,836</u>
<b>流動負債</b>			
銀行透支(無抵押)	8	25,718	12,052
銀行貸款		1,838,574	1,616,696
購貨客戶	9	241,942	402,995
其他應付賬項及應計賬項		480,469	350,607
應付有關聯公司賬項		4,364	3,494
稅項		51,327	53,702
準備金		19,976	18,287
		<u>2,662,370</u>	<u>2,457,833</u>
<b>淨流動資產</b>		<u>2,460,935</u>	<u>2,593,003</u>
<b>減去流動負債的總資產</b>		<u>8,045,728</u>	<u>7,766,437</u>

第10頁至15頁之附註為本賬目的一部份。

## 未經審核的綜合資產負債表(續)

	附註	截至2011年 6月30日止 千港元	截至2010年 12月31日止 千港元
<b>非流動負債</b>			
遞延稅項負債		26,110	25,226
銀行貸款		25,310	25,876
準備金		15,242	12,696
		<u>66,662</u>	<u>63,798</u>
<b>淨資產</b>		<u>7,979,066</u>	<u>7,702,639</u>
<b>股本和儲備金</b>			
股本	10	1,006,655	1,006,655
儲備金		6,908,296	6,634,103
<b>可歸公司股東的總股本權益</b>		<u>7,914,951</u>	<u>7,640,758</u>
非控股權益		64,115	61,881
<b>總股本權益</b>		<u>7,979,066</u>	<u>7,702,639</u>

第10頁至15頁之附註為本賬目的一部份。

## 未經審核的簡明綜合現金流量表

	截至6月30日止的六個月	
	2011 千港元	2010 千港元
來自/(用於)經營活動的淨現金流量	333,279	(131,302)
用於投資活動的淨現金流量	(158,305)	(71,993)
來自融資活動的淨現金流量	69,467	254,048
現金和現金等值物的淨增值	244,441	50,753
於1月1日之現金和現金等值物	1,914,775	1,759,318
貨幣匯率變動的影響	12,329	11,467
於6月30日之現金和現金等值物	2,171,545	1,821,538

第10頁至15頁之附註為本賬目的一部份。

# 未經審核財務報表之附註

## 1 編製基準

本未經審核之中期財務報告是根據香港聯合交易所有限公司（“聯交所”）上市規則的規定而編，也符合國際會計準則局所公佈之國際會計準則第34條《中期財務報告》的準則。

未經審核之中期財務報告是根據2010年之年度財務報告內所採納的相同會計政策而編製。

## 2 分項資料

### (a) 分部業績

	集團收入		EBITDA	
	截至6月30日止的六個月		截至6月30日止的六個月	
	2011	2010	2011	2010
	千港元	千港元	千港元	千港元
<b>業務線</b>				
汽車分銷	2,509,033	2,430,980	50,296	57,464
重型商用車輛及工業設備分銷	395,790	349,211	53,238	62,388
物業出租和發展	90,838	42,888	44,491	9,272
其他業務	299,847	218,670	51,149	90,684
	<u>3,295,508</u>	<u>3,041,749</u>	<u>199,174</u>	<u>219,808</u>

	集團收入	
	截至6月30日止的六個月	
	2011	2010
	千港元	千港元
<b>按區域分項</b>		
新加坡	857,537	1,053,124
香港	36,682	38,561
中華人民共和國	1,676,121	1,353,788
其他地區	725,168	596,276
	<u>3,295,508</u>	<u>3,041,749</u>

# 未經審核財務報表之附註

## 2 分項資料 (續)

(b) 須予報告分部收益之對賬

	截至6月30日止的六個月	
	2011	2010
	千港元	千港元
分部EBITDA總數	199,174	219,808
折舊及攤銷	(71,348)	(59,239)
利息收入	10,997	12,702
融資成本	(21,951)	(13,371)
應佔聯營公司之利潤減去虧損	33,351	31,873
<b>綜合除稅前利潤</b>	<b>150,223</b>	<b>191,773</b>

## 3 除稅前利潤

除稅前利潤是在扣除/(加入)以下賬項後得出的:

	截至6月30日止的六個月	
	2011	2010
	千港元	千港元
利息支出	21,951	13,371
租賃土地權益攤銷	3,830	3,262
物業、工廠及設備的折舊	67,518	55,977
出售物業、工廠及設備的收益	(5,511)	(6,001)
上市投資公平值的減少/(增加)	685	(50,153)

4 稅項

所得稅支出的分析如下：

	截至6月30日止的六個月	
	2011	2010
	千港元	千港元
香港	-	-
新加坡	16,427	8,368
其他地區	23,825	22,940
	<u>40,252</u>	<u>31,308</u>

集團的適用稅率為營運所在各轄區之法定公司所得稅率之加權平均值，主要介於16.5% (2010年:16.5%)和30% (2010年:30%)。

5 股息

	截至6月30日止的六個月	
	2011	2010
	千港元	千港元
(i) 可歸本期股息：		
已宣派中期股息每普通股港元0.015 (2010年：每股港元0.015)	<u>30,200</u>	<u>30,200</u>
中期股息於資產負債表結算日並未確認入賬為負債。		
(ii) 本期內所付股息：		
之前批准的末期股息每普通股港元0.05 (2010年：每股港元0.04)	<u>100,665</u>	<u>80,532</u>

# 未經審核財務報表之附註

## 6 每股利潤

截至2011年6月30日止六個月的每股基本利潤乃按普通股股東應佔淨利潤99,901,000港元（2010年：152,471,000港元）及在該期間已發行股份之加權平均股數2,013,309,000股（2010年：2,013,309,000股）而計算。

由於2011年及2010年均在截至6月30日止的六個月期間內並無任何攤薄股份，因此該等期間之每股攤薄盈利與每股基本盈利相同。

## 7 銷貨客戶

銷貨客戶是帶有下列賬齡分析的債務人（扣除減值虧損的淨值）：

	截至2011年 6月30日 千港元	截至2010年 12月31日 千港元
30天以內	439,479	368,505
31至90天以內	14,057	20,958
超過90天	16,497	20,301
	<u>470,033</u>	<u>409,764</u>

本集團准予由開單之日起的七天到六個月內為債務期限。

8 現金和現金等值物

	截至2011年 6月30日 千港元	截至2010年 12月31日 千港元
銀行存款	515,184	711,451
銀行現金	1,680,521	1,214,514
手頭現金	1,558	862
現金和現金等值物（不包括銀行透支）	2,197,263	1,926,827
銀行透支（無抵押）	(25,718)	(12,052)
現金和現金等值物	2,171,545	1,914,775

9 購貨客戶

購貨客戶是帶有下列賬齡分析的債權人：

	截至2011年 6月30日 千港元	截至2010年 12月31日 千港元
30天以內	83,819	315,098
31至90天以內	118,283	76,450
91至180天以內	31,318	2,404
超過180天	8,522	9,043
	241,942	402,995



# 未經審核財務報表之附註

## 10 股本

	截至2011年 6月30日 千港元	截至2010年 12月31日 千港元
<b>法定股本：</b>		
3,000,000,000 股普通股，每股0.50港元	1,500,000	1,500,000
<b>已發行並繳足股本：</b>		
2,013,309,000 股普通股，每股0.50港元	1,006,655	1,006,655

## 11 資本承諾

在2011年6月30日，尚待履行而賬上未撥備的資本承諾如下：

	截至2011年 6月30日 千港元	截至2010年 12月31日 千港元
已批准並簽約：		
- 物業建築	68,805	156,307

## 12 關聯交易

以下是本集團在本期內，在正常的業務活動下，與有關聯公司進行的重要交易的概況。

	截至6月30日止的六個月	
	2011 千港元	2010 千港元
出售貨物和提供服務給有關聯公司	5,819	2,674
向有關聯公司購買庫存	881	5

以上所呈報之銷售、購買及提供服務均按日常商業條款進行。

## 13 對比數字

為了符合本期的呈報基準，某些對比數字已重新分類入賬。

### 中期股息

董事會欣然宣派已發行股份的中期股息每普通股港元0.015 (2010年: 港元0.015)，股息總額為30,200,000港元 (2010年: 30,200,000港元)，有關股息將於2011年9月6日派付予於2011年8月31日名列股東名冊的股東。股息單將於2011年9月6日寄予股東。

### 暫停辦理過戶登記手續

本公司將於2011年8月29日至2011年8月31日包括首尾兩天，暫停辦理過戶登記手續。期間不會進行及登記股份的轉讓。

擬獲享中期股息之人士，最遲須於2011年8月26日下午四點半以前，將所有過戶表格連同有關股票送交本公司的過戶登記處香港中央證券登記有限公司，地址為香港灣仔皇后大道東183號合和中心17樓，1712至1716室。

### 董事之股份權益

根據“證券及期貨條例”第352條須予備存之董事權益及淡倉登記冊的記錄，截至2011年6月30日在職董事於該日擁有本公司已發行股本的權益如下：

長倉	每股0.50港元的普通股				總權益	已發行股份比率
	個人權益	家庭權益	公司權益	其他權益		
執行董事姓名		(附註1)	(附註 2)			
陳永順先生	111,999,972	-	125,163,000	929,343,147 (附註 3)	1,166,506,119	57.93%
王陽樂先生	684,000	795,000	940,536	-	2,419,536	0.12%
陳慶良先生	2,205,000	210,000	-	1,164,091,119 (附註 4)	1,166,506,119	57.93%
孫樹發女士	849,000	-	-	-	849,000	0.04%
陳駿鴻先生	99,000	-	-	-	99,000	0.0049%

## 其他資料

### 董事之股份權益(續)

- 附註1: 這些股份的受益者分別是王陽樂先生和陳慶良先生的配偶, 因此他們被視為擁有這些股份的權益。
- 附註2: 這些股份的受益者分別是由陳永順先生和王陽樂先生所控制的公司所擁有。
- 附註3: 陳永順先生除了擁個人權益和公司權益的111, 999, 972股和125, 163, 000股之外, 根據第317和318證券及期貨條例, 他也被視為擁有929, 343, 147股, 總權益為1, 166, 506, 119股。
- 附註4: 陳慶良先生除了擁個人權益和家庭權益的2, 205, 000股和210, 000股之外, 根據第317和318證券及期貨條例, 他也被視為擁有1, 164, 091, 119股, 總權益為1, 166, 506, 119股。

除了以上所披露之外, 截至2011年6月30日, 本公司董事或執行總裁、或其配偶或其18歲以下的孩子, 並未享有本公司, 或其任何附屬公司或其聯營公司股份上的利益或淡倉 [按‘證券及期貨條例’的定義解釋]。在本期中, 本公司也沒有授權任何董事或執行總裁、或其配偶或其18歲以下的孩子認購本公司根據“證券及期貨條例”第352條須予備存之登記冊應記錄或根據《聯交所上市規則》附錄10的“上市公司董事進行證券交易標準守則”(“標準守則”)須知會本公司之任何股份。

本公司或其任何附屬公司或同級附屬公司或其控股公司, 都不曾在該期間的任何時候作出任何安排, 以便讓本公司的董事或其配偶、或其年齡不滿18歲的孩子, 通過收購本公司或其任何其他公司的股份或債券而從中受益。

### 擁有本公司的主要股東權益

到2011年6月30日，本公司被告知擁有本公司所發行股份且其數量佔5%或以上的股東名單(除公司董事外)如下：

公司	長/ 淡倉	附註	持有普通股	佔總發行股份百分比
陳唱聯合有限公司	長倉	(1)	1,164,091,119	57.81%
國浩集團	長倉	(2)	400,308,068	19.88%

附註 1： 陳唱聯合有限公司約 22.85% 股份，是由陳永順先生所持有，陳慶良先生擁有近 15.38% 的股份，其餘的股份由若干陳氏家族成員（非本公司董事）所持有。在上面提到的 1,164,091,119 股中，陳唱聯合有限公司持有 665,562,720 股，根據第 317 和 318 證券及期貨條例，陳唱聯合有限公司也被視為擁有 498,528,399 股。

附註2： 根據提交的披露權益，一些公司或個人(他們是Quek Leng Chan, HL Holdings Sdn Bhd, Kwek Leng Kee, Davos Investment Holdings Private Limited, Hong Leong Investment Holdings Pte Ltd Hong Leong Company (Malaysia) Berhad, Guoline Capital Assets Limited 及 Guoline Overseas Limited) 因為直接/間接持有國浩集團的全部/部份股份而被視為擁有國浩集團所擁有權益的股份。根據證券及期貨條例，國浩集團被視為通過其控制的公司擁有 400,308,068 股，其中 398,997,068 股由 Guocoequity Assets Limited and Capital Intelligence Limited 所持有。Guocoequity Assets Limited 100% 控制持有 398,997,068 股的 Capital Intelligence Limited。

除了以上所披露事項之外，公司並無獲知任何根據“證券及期貨條例”第 336 條須予備存之登記冊該記錄的權益。

## 其他資料

### 購買、出售或贖回本公司上市證券

在本期內，本公司或其附屬公司並無購買、出售或贖回本公司之股份。

### 審計委員會

審計委員會已同管理層對本集團截至2011年6月30日止之財務報告進行了審查。

### 董事的證券交易

依照《聯交所上市規則》附錄10的標準守則所需，所有董事確認他們在上半年期間均已遵守該“標準守則”對董事進行證券交易的要求。

### 企業管治常規守則

本公司董事均未獲悉可能說明本公司在截至2011年6月30日止的六個月內任何時候違反《聯交所上市規則》附錄14所規定之《企業管治常規守則》的任何信息。本公司獨立非執行董事無特定任期但須根據本公司細則在公司股東週年大會上輪職告退及膺選連任。主席在集團上市方面功不可沒。鑒於他在汽車工業領域擁有高深的專業知識和豐富的實踐經驗，並對集團的商業運作瞭如指掌，集團希望他能繼續擔當某些職務。由於有其他董事會成員的參與和貢獻，因此在主席的職權和授權之間可確保取得平衡，前者都是資深勝任、經驗豐富的專業人士。負責不同職能領域的執行董事和高級管理人員，可在角色上輔助主席兼首席執行員的角色。董事會相信，這種結構有利於強化領導的連續性，使集團得以快速而有效地執行各種決策。

奉董事會之命

**孫樹發女士**

財務董事

2011年7月28日於香港

網址：<http://www.tanchong.com>

截至此中期報告宣佈日期，執行董事包括陳永順先生，王陽樂先生，陳慶良先生，孫樹發女士和陳駿鴻先生。非執行董事為黃金德先生以及獨立非執行董事包括李漢陽先生，松尾正敬先生和陳業裕先生。公司的終身名譽顧問是拿督陳金火先生。